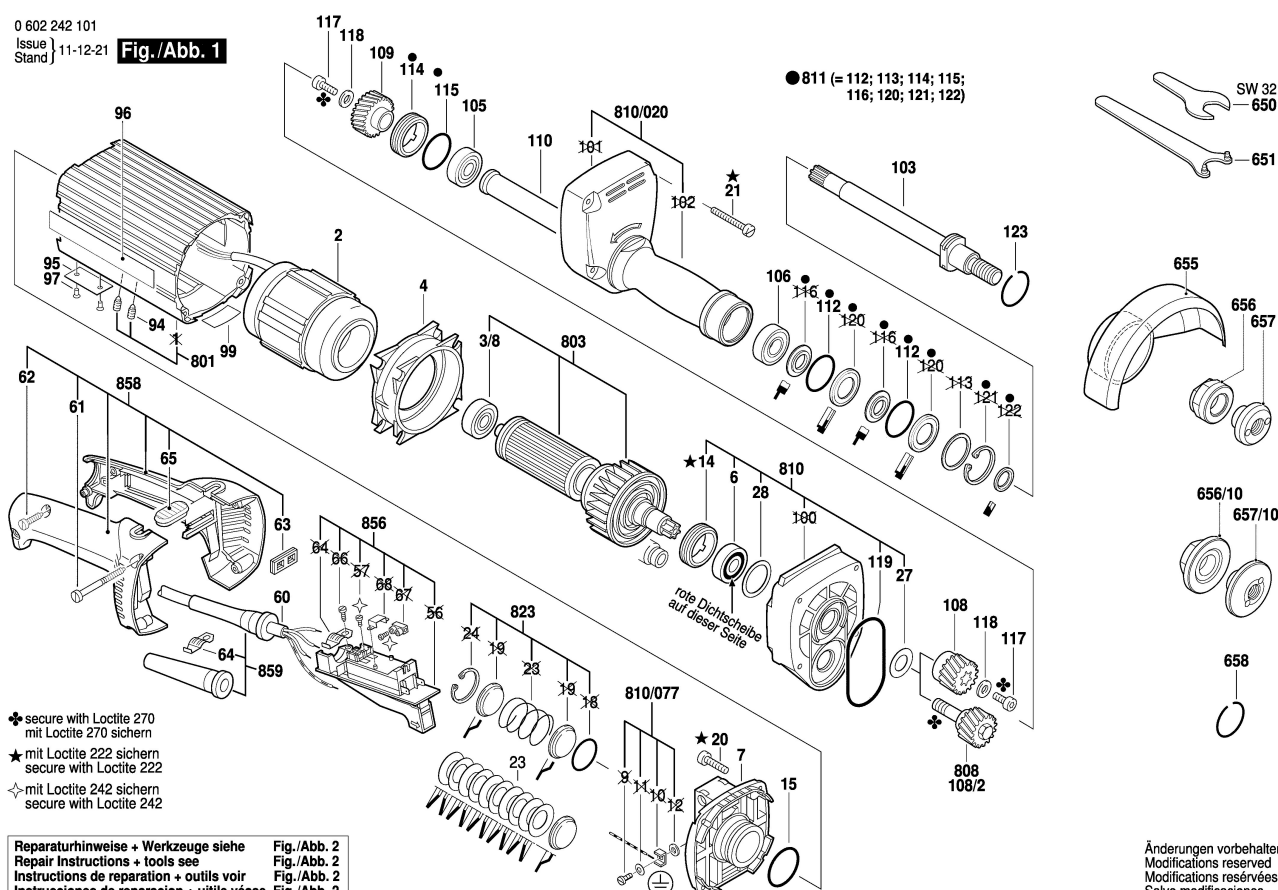


Issue } 11-12-21
Stand }

Fig./Abb. 1

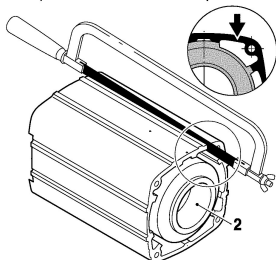
Änderungen vorbehalten
Modifications reserved
Modifications réservées
Salvo modificaciones

Issue } 11-12-21
Stand }

Fig./Abb. 2

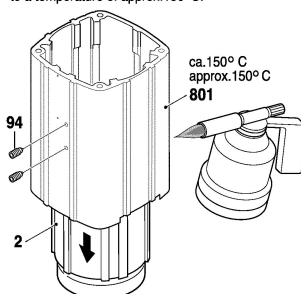
Motorgehäuse ohne Gewindestifte Pos. 94
Durch Aufsägen des Motorgehäuses kann
der Ständer Pos. 2 ausgebaut werden!

Motorhousing without threaded pins pos. 94
By sawing through the motor housing it
is possible to remove the stator pos. 2!



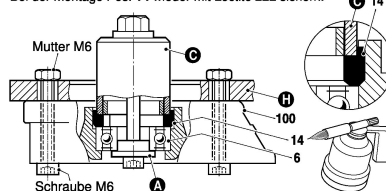
Motorgehäuse mit Gewindestifte Pos. 94
Gewindestifte Pos. 94 entfernen.
Motorgehäuse Pos. 2 (z.B. mit Gasbrenner)
auf ca. 150°C erwärmen.

Motorhousing with threaded pins pos. 94
Remove threaded pins pos. 94. Warm up motorhousing pos. 2 (for example using a gasburner) to a temperature of approx. 150°C.



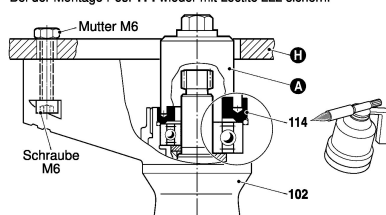
Pos. 6 +14
Demontage
Disassembling
Demontage
Desmontar

Pos. 14 ist mit Loctite gesichert.
Zum Lösen Pos. 14 auf ca. 100°- 120° erwärmen.
Bei der Montage Pos. 14 wieder mit Loctite 222 sichern.



Pos. 105 + 114
Demontage
Disassembling
Demontage
Desmontar

Pos. **114** ist mit Loctite gesichert.
Zum Lösen Pos. **114** auf ca. 100°- 120° erwärmen.
Bei der Montage Pos. **114** wieder mit Loctite 222 sichern.



Pos. 105, 114 , 115
Montage / Assemble
Montage / Montaje

1. Kugellager Pos. **105** mit Hilfswerkzeug **B** vorspannen.
2. Gewindering Pos. **114** am Gewinde mit 1 - 2 Tropfen Loctite 222 benetzen.
3. Den Gewindering Pos. **114** bis O-Ring Pos. **115** mit Hilfswerkzeug **C** von Hand eindrehen / anlegen.
4. Gewindering Pos. **114** ca. 45° bis 60° weiterdrehen, sodaß der O-Ring Pos. **115** gepresst ist.

Änderungen vorbehalten
Modifications reserved
Modifications réservées
Salvo modificaciones

Maße in mm
Dimensions in mm
Cotes en mm
Medidas en mm

Werkzeugsatz	1 609 244 A51	(KDEW 8981)
Tool kit	1 609 244 A51	(KDEW 8981)
Sets d'outils	1 609 244 A51	(KDEW 8981)
Juegos de herramientas	1 609 244 A51	(KDEW 8981)

Hilfswerkzeug 
Auxiliary tool
Outil auxiliaire
Herramienta
auxiliar

Hilfswerkzeug
Auxiliary tool
Outil auxiliaire
Herramienta
auxiliar

Ø20,0

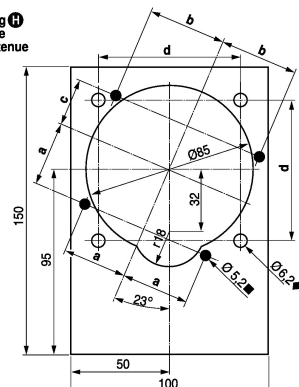
Hilfswerkzeug
Auxiliary tool
Outil auxiliaire
Herramienta
auxiliar

Schraube
M2 x 22 mm



Schraube M6 x 60 mm

Haltevorrichtung 
Retaining device
Dispositif de retenue
Dispositivo de
retención



◆ = Geradschleifer-Spindellager
= Winkelschleifer-Getriebegehäuse